

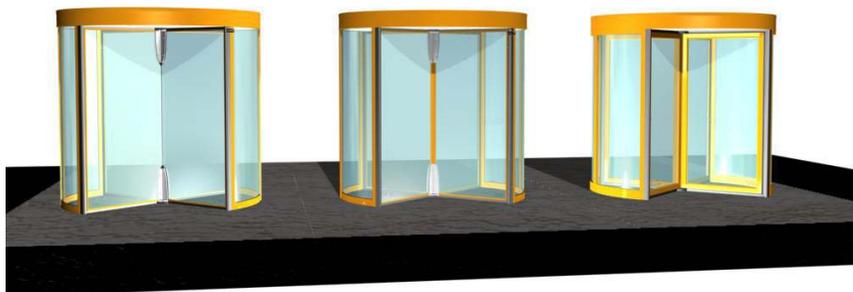
Manual do utilizador

Portas giratórias

ASSA ABLOY RD3, RD4 (CDC 4)

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world



CONTEÚDOS

Instruções para um funcionamento seguro	4
Parabéns pela sua nova porta automática!	6
Interferências de recepção de equipamento electrónico	6
Requisitos ambientais	6
Fiabilidade do produto	6
Garantia	7
Assistência	7
Uso a que se destina	8
Especificações técnicas	8
Como funcionam a ASSA ABLOY RD3 e a ASSA ABLOY RD4	9
Peças principais	9
Definições e funcionamento do PCD	10
Informações gerais acerca do PCD	10
Mensagens informativas no visor do PCD	10
Código de acesso	11
Alterar o modo de funcionamento	12
Funcionamento em tempo real	15
Segurança	18
Dispositivos de segurança na porta	18
Margens de segurança sensíveis a pressão	19
Folhas da porta sensíveis a esforços	19
Botão de paragem de emergência	19
Verificações de segurança regulares	20
Resolução de problemas	23
Sistema de supervisão	24
Lista de códigos	24
Serviço/Manutenção	25
Pedido de assistência	25
Funcionamento com controlo remoto	26
Comunicação do software	26
Comunicação ON/OFF	27
Iniciar sessão	27
Encerrar sessão	27
Menu Main (Principal)	27
Door Operation (Funcionamento da porta)	28
Outras informações no ecrã	28

Opções	29
Função de fuga	29
Botão de abertura de emergência	29
Margens de segurança sensíveis à pressão colocadas nas folhas da porta	30
Sistema de sensores de presença por infravermelhos	30
Sistema de sensores de presença por laser	30
Sensor PDR de célula fotoeléctrica de presença vertical	31
Botão para pessoas com incapacidade	31
Botão no interior da porta	31
Acessórios	32
Travão de rotação (bloqueio)	32
Fecho electromecânico	32
Radar sensor de direcção DSR	32
Porta de encerramento nocturno NCD	33
Painel de recepção	33
Guia rápido para alteração do modo de funcionamento	34
Outros produtos da ASSA ABLOY Entrance Systems	35
Declaração de conformidade	36

ASSA ABLOY como palavras e logótipos são marcas comerciais propriedade do ASSA ABLOY Group.

© ASSA ABLOY Entrance Systems,2020

Dados técnicos sujeitos a alterações sem aviso.

Backtrack information: folder:Workspace Main, version:a620, Date:2020-10-09 time:06:38:32, state: Frozen

Instruções para um funcionamento seguro



- A não observância das informações contidas neste manual pode originar lesões pessoais ou danos no equipamento.
- Para reduzir o risco de ferimentos nas pessoas – utilize esta porta apenas como uma porta pedonal.
- Não utilizar o equipamento no caso de serem necessárias reparações ou ajustes.
- Desligue a alimentação durante a realização de tarefas de limpeza ou manutenção.
- O mecanismo pode ser utilizado por crianças com mais de 8anos de idade e pessoas que tiverem recebido instruções por parte da pessoa responsável pela respetiva segurança.
- O mecanismo pode ser utilizado por crianças com mais de 8anos de idade e pessoas que supervisionadas por uma pessoa responsável pela respetiva segurança.
- O mecanismo pode ser utilizado por pessoas com incapacidade física, sensorial ou mental se tiverem recebido instruções por parte da pessoa responsável pela respetiva segurança.
- As tarefas de limpeza e manutenção do utilizador não devem ser desempenhadas por crianças.
- Não permita que ninguém suba ou brinque com a porta ou os controlos fixos/remotos.

- A porta pode ser operada automaticamente através de sensores ou manualmente através de ativadores.

Parabéns pela sua nova porta automática!

ASSA ABLOY Entrance Systems AB tem desenvolvido portas automáticas durante mais de 50 anos. Tecnologia inovadora e materiais e componentes cuidadosamente testados oferecem-lhe um produto de qualidade superior.

Assim como todos os produtos técnicos, a sua porta automática necessita de manutenção e assistência periódicas. É essencial que esteja familiarizado com a porta automática (sistema) e que reconheça a importância de dar seguimento ao cumprimento das normas de segurança aplicáveis.

O seu representante local ASSA ABLOY Entrance Systems autorizado está familiarizado com estas normas, assim como com todos os códigos legais e ASSA ABLOY Entrance Systems recomendações relativos a portas pedonais elétricas. Assistência e ajustes efetuados pelo seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems autorizado garantem um funcionamento seguro e adequado da sua porta automática.

Interferências de recepção de equipamento electrónico

Este equipamento pode gerar e utilizar frequência de rádio e se não for correctamente instalado e utilizado, pode causar interferências na recepção de rádio, televisão ou em outros sistemas do tipo radiofrequência.

Podem ocorrer interferências se outros equipamentos não cumprirem na totalidade com os requisitos de imunidade.

Não há qualquer garantia de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento provocar efetivamente interferências na recepção de rádio ou televisão, o que pode ser determinado se se ligar e desligar o equipamento, o utilizador pode tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar a antena de recepção.
- Colocar o receptor noutra posição tendo em conta o equipamento.
- Afastar o receptor do equipamento.
- Ligar o receptor a uma tomada diferente para que o equipamento e o receptor se encontrem em circuitos separados.
- Verificar se a protecção à terra (PE) está ligada.

Se necessário, o utilizador deve consultar o revendedor ou um técnico eletrónico com experiência para mais sugestões.

Requisitos ambientais

ASSA ABLOY Entrance Systems os produtos estão equipados com componentes eletrónicos e também podem estar equipados com baterias que contêm materiais perigosos para o ambiente. Desligue a alimentação antes de remover os componentes eletrónicos e a bateria e certifique-se de que são eliminados em conformidade com os regulamentos locais (como e onde) como foi efetuado com o material de embalagem.

Fiabilidade do produto

Segundo os regulamentos, os seguintes aspectos são da responsabilidade do proprietário ou do responsável pelo equipamento.

- Que o equipamento funciona correctamente, de forma a que possa oferecer uma protecção suficiente face a questões relacionadas com a segurança e com a saúde
- Que o equipamento seja operado e mantido, inspeccionado e assistido regularmente por alguém que possua competência documentada sobre o mesmo e os regulamentos aplicáveis
- de que os documentos “Livro de Registos de Assistência” e “Teste de Aceitação do Local e Avaliação de Riscos” (PRA-0003) estejam disponíveis para os registos de manutenção e assistência
- Que a inspecção abranja a função de abertura de emergência (quando aplicável)

- que a força de fecho seja adequada para o tamanho da porta em sistemas de portas aprovadas para casos de incêndio (quando aplicável).

Garantia

ASSA ABLOY Entrance Systems garante que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e fabrico sob a utilização a que se destina e assistência durante um período de garantia de 12 meses, com início no momento da entrega. Esta garantia estende-se apenas ao comprador original do equipamento.

ASSA ABLOY Entrance Systems garante que o software irá funcionar substancialmente em conformidade com as respetivas descrições funcionais e que foi registado como um meio sem defeitos.

A garantia ASSA ABLOY Entrance Systems não é aplicável a

- Inexistência de erros de software ou o seu funcionamento ininterrupto.
- Desgaste geral do sistema
- Fusíveis, baterias descartáveis e danos no vidro
- Desvios de sistemas originados por um instalador que não seja da ASSA ABLOY Entrance Systems
- Sistema que tenha sido alterado por situações de vandalismo ou utilização incorrecta
- O sistema ter adicionalmente equipado com peças e/ou peças de substituição não originais da ASSA ABLOY Entrance Systems
- Visitas não necessárias devido a uma comunicação deficiente por parte do cliente (no caso da porta estar a funcionar aquando da chegada dos técnicos, reposição, interrupção da alimentação)
- Ajustes (velocidade de abertura e de fecho e também situações de detecção de radares de campo) devido a pedidos do cliente (exclui ajustes operacionais para criar um perigo)
- Danos provocados por água
- Condições climáticas adversas
- Quaisquer danos causados, direta ou indiretamente, por uma circunstância fora do controlo da empresa aplicável dentro da ASSA ABLOY Entrance Systems, como uma disputa industrial, incêndio, desastre natural, guerra, mobilização militar massiva, insurreição, requisição, apreensão, embargo, restrições na utilização de alimentação e defeitos ou atrasos em entregas por parte de subcontratados causados por qualquer uma de tais circunstâncias

Note:

- O não cumprimento das recomendações do fabricante no que se refere aos cuidados e manutenção necessários pode implicar a nulidade da garantia.
- ASSA ABLOY Entrance Systems Os revendedores autorizados pela devem estender esta garantia aos utilizadores finais apenas, mas não têm autorização para estender uma garantia ASSA ABLOY Entrance Systems maior ou diferente em nome da .
- Um acordo de assistência com a ASSA ABLOY Entrance Systems irá ajudá-lo a garantir a disponibilidade de um sistema totalmente operacional e dará prioridade em caso de emergência, minimizando assim o tempo de inoperacionalidade do equipamento.

Assistência

As inspeções devem ser efetuadas regularmente por uma pessoa qualificada e com formação. A frequência destas inspeções deve ser em conformidade com os regulamentos nacionais (ou em conformidade com o padrão da indústria se não existirem regulamentos nacionais). Este aspeto é particularmente importante quando a instalação se refere a uma porta corta-fogo aprovada ou a uma porta com uma função de abertura de emergência. Para prolongar a duração do seu investimento e garantir um funcionamento seguro e fiável da porta, recomendamos um mínimo de 2 ou mais visitas por ano, dependendo da utilização e das condições de funcionamento. Os aspetos ambientais também devem ser considerados.

Uma vez que as suas entradas fazem parte do seu fluxo de negócio, existem todos os motivos para mantê-las em boas condições de funcionamento. A ASSA ABLOY Entrance Systems oferece-lhe co-

nhcimentos de manutenção e modernização nos quais pode confiar. Os nossos Programas de manutenção e Serviços de modernização para automatização de entradas são apoiados por vastos conhecimentos acerca de todos os tipos de portas pedonais e industriais e sistemas para cais de carga, independentemente da marca. Tem à sua disposição uma equipa dedicada de técnicos experientes, com experiência comprovada ao longo de décadas de manutenção, assistência e clientes satisfeitos.

Uso a que se destina

A ASSA ABLOY RD3 e a ASSA ABLOY RD4 são portas giratórias automáticas desenvolvidas para disponibilizar um acesso sem correntes de ar a edifícios.

A porta está concebida para oferecer uma utilização contínua, um elevado grau de segurança e uma duração máxima. O sistema é auto-ajustável aos efeitos causados pelas variações normais das condições climatéricas e a pequenas alterações de fricção causadas, por exemplo, pelo pó e sujidade. Esta porta pode ser utilizada para saídas de emergência, desde que as folhas da porta estejam equipadas com uma função de fuga, o que implica que as folhas da porta são empurradas para serem abertas na direção da saída de emergência.

A porta pode ser utilizada tanto no interior como no exterior. Utilização no exterior com cobertura resistente à água.

Para obter informações acerca da instalação e manutenção, consulte o Manual de Montagem e Serviço 1004466.

Guarde estas instruções para referência futura.

Especificações técnicas

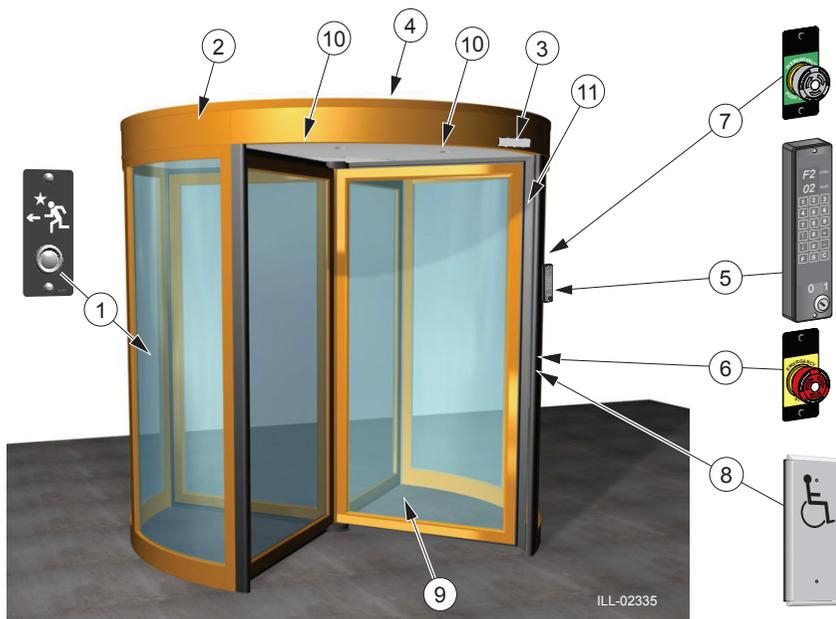
Fabricante:	ASSA ABLOY Entrance Systems AB
Morada:	Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Sweden
Tipo:	ASSA ABLOY RD3 e ASSA ABLOY RD4
Alimentação da rede eléctrica:	230 V, 50/60 Hz, fusível da rede eléctrica com um máximo de 10AT ou 100-120V, 50/60Hz, fusível da rede eléctrica com um máximo de 16AT
Consumo de energia:	Máx. da unidade de acionamento 400 W Máximo das lâmpadas LED 60 W Máx. luzes do painel LED150W
Amplitude térmica:	-20 a +50°C
Grau de protecção:	IP20
Grau de protecção, actuadores de controlo:	IP54
Pressão sonora:	$L_{pa} \leq 70 \text{ dB}(A)$
Aprovações:	Certificados de aprovação de organizações de certificação reconhecidas, que se aplicam à segurança durante o uso, consulte a Declaração de conformidade.

Como funcionam a ASSA ABLOY RD3 e a ASSA ABLOY RD4

A porta foi concebida de modo a que o seu funcionamento não seja afetado ou interrompido pelo vento ou pelos utilizadores que empurrem a porta. O sistema de controlo CDC exclusivo foi desenvolvido pela ASSA ABLOY Entrance Systems especificamente para ser utilizado com os seus produtos e o resultado é uma solução de entrada totalmente integrada sem comprometer a conceção ou o funcionamento. O sistema garante o custo de funcionamento/manutenção mais baixo com a maior segurança e a melhor disponibilidade.

Ao ser adicionado um sistema de fuga de emergência, pode ser criada uma via de evacuação livre e desimpedida através da porta giratória. O sistema de fuga de emergência pode ser integrado com um alarme de incêndio. Esta activação também garante que as folhas da porta apenas colapsam quando necessário sem cederem à pressão do vento. O sistema de fuga também pode ser muito útil em condições menos dramáticas, por exemplo, para transportar objectos longos através da entrada.

Peças principais



N.º	Descrição
1	Botão no interior, a porta irá rodar 360° (opcional)
2	Unidade de controlo principal CDC 4 (por trás das folhas da faixa de protecção)
3	Sensor PDR de célula fotoelétrica de presença vertical (opcional)
4	Cobertura exterior com protecção contra o pó (carga máxima 0 kg) Não caminhe nem guarde quaisquer materiais sobre a cobertura!
5	Dispositivo de Controlo de Programas (PCD) com interruptor de chave LIGADO/DESLIGADO (localização standard)
6	Botão de paragem de emergência
7	Botão ABERTURA DE EMERGÊNCIA (opcional)
8	Activação por pessoas com deficiência: Recomendado, se aplicável (opcional)
9	Folhas da porta com função de fuga (opcional)
10	Unidades de activação
11	Margem de segurança sensível a pressão

Definições e funcionamento do PCD

O PCD (Program Control Device) é utilizado para seleccionar o modo de funcionamento ativo quando o interruptor ON/OFF se encontra na posição ON (Ligado). Também é utilizado para verificar e definir a configuração da porta.

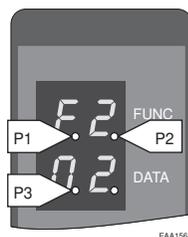
Informações gerais acerca do PCD

Chave	Função
0-9	Entradas numéricas
#	Confirmar introdução do código de acesso
↑	Aumento da selecção do ponto de ajuste
↓	Diminuição da selecção do ponto de ajuste
+	Aumento do valor do ponto de ajuste
-	Diminuição do valor do ponto de ajuste
F	Seleccção da função
S	Confirmação e armazenamento do ponto de ajuste
C	Limpar erro (20, 30) Limpar visor Sair do menu
 ILL-01914	Interruptor ON/OFF 1 = ON 0 = OFF



Mensagens informativas no visor do PCD

Mensagem	Descrição
P1	Interruptor ON/OFF na posição OFF.
P2	Pedido de assistência. Contacte a ASSA ABLOY Entrance Systems para obter assistência.
P3	Funcionamento em tempo real ON, consulte " Funcionamento em tempo real " na página 15.



A configuração da porta deve ser definida pelos técnicos de assistência da ASSA ABLOY Entrance Systems.

Código de acesso

Para poder operar o PCD é necessário iniciar sessão com um código de acesso.

Inicie sessão no PCD

- 1 Introduza # para limpar o visor.
- 2 Introduza o código de acesso 1234. O visor apresenta ==.
- 3 Prima # para confirmar a introdução.
Se o código de acesso estiver correcto, o visor apresenta
LI (Início de sessão)
0 1 (Nível 01)

No caso de quatro tentativas consecutivas erradas de início de sessão, devem decorrer cinco minutos antes de ser efetuada uma nova tentativa.

Encerrar sessão no PCD

- 1 Introduza # para limpar o visor.
- 2 Introduza o código de acesso. O visor apresenta ==.
- 3 Prima # para confirmar a introdução.
Se o código de acesso estiver correcto, o visor apresenta
LO (Encerrar sessão)
0 1 (Nível 01)
- 4 A sessão é encerrada automaticamente quando tiverem decorrido dez minutos após uma tecla ter sido premida pela última vez.
- 5 O encerramento automático pode ser anulado ao introduzir **F561** no PCD.

Alterar o código de acesso

No momento da entrega o código predefinido é 1234. Para alterar o código, efetue o seguinte procedimento.

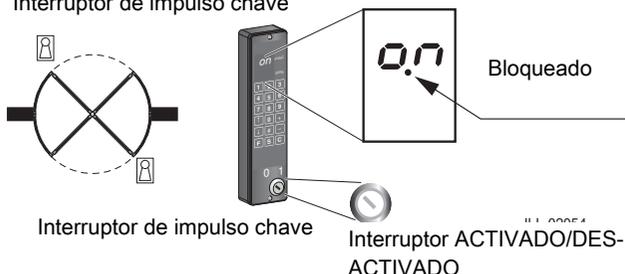
- 1 Introduza #**1234**#. Se o código de acesso estiver correcto, o visor apresenta
LI (Início de sessão)
0 1 (Nível 01)
- 2 Introduza **F41**. O visor apresenta
F 4
L 1
- 3 Introduza o novo código (4 dígitos).
- 4 Prima **S** para confirmar.
- 5 Introduza uma segunda vez o novo código de acesso.
- 6 Prima **S** para confirmar.

O interruptor ON/OFF

O interruptor ON/OFF pode ser utilizado em qualquer um dos modos de funcionamento 01-06. Na posição ON (1), a porta é operada de acordo com o modo de funcionamento selecionado.

A definição do interruptor para OFF (0) é indicada pelo aviso P1 no visor e é equivalente à seleção do modo de funcionamento Bloqueada (OFF) 01 (consulte a página 13a)

Interruptor de impulso chave



Interruptor de impulso chave (opcional)

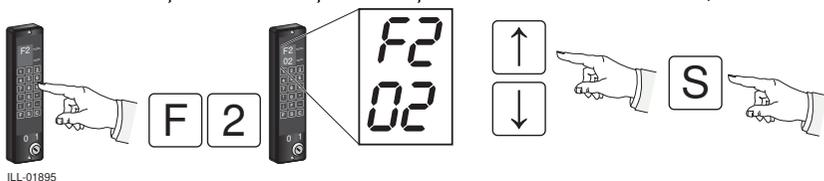
Se a porta estiver bloqueada com o interruptor ON/OFF, a porta pode ser aberta com um interruptor de chave (consulte o centro de assistência ASSA ABLOY Entrance Systems local). Quando o interruptor de chave é ativado, a porta é desbloqueada, gira 360° e bloqueia novamente.

Alterar o modo de funcionamento

- 1 Inicie sessão no PCD.



- 2 Introduza **F2**. (O visor apresenta F2 mais o modo de funcionamento actual.)
- 3 Utilize as setas para cima e para baixo para alterar o modo de funcionamento 01-07.
- 4 Confirme a alteração e saia da função de seleção do modo de funcionamento, introduzindo **S**.



- 5 Encerrar sessão no PCD



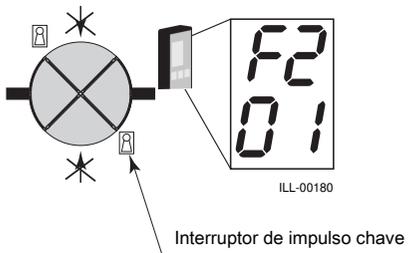
Os diferentes modos de funcionamento

Bloqueada (Desligada) 01

A porta gira para a respetiva posição inicial. Se estiver instalado um fecho eletromecânico, o fecho é ativado. A porta pode ser aberta com o interruptor do impulso de chave, consulte [Interruptor de impulso chave \(opcional\)](#) na página 12.

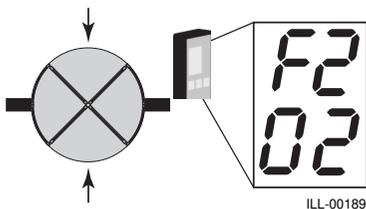
Nota: Se a porta estiver colocada numa saída de emergência, seleccione o modo de funcionamento Locked (Bloqueada) ou ao colocar o interruptor ON/OFF na posição OFF (0), desativa por predefinição a função de saída de emergência.

No entanto, a porta pode ser configurada para possibilitar a saída de emergência, também quando a porta está bloqueada. Consulte [Como verificar a configuração da fuga](#) na página 17.



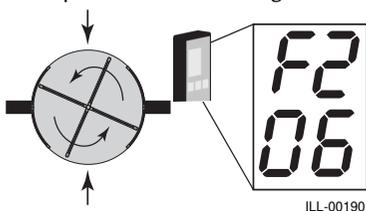
Funcionamento automático 02

A porta é estacionada na posição de espera quando não existe tráfego. Assim que as unidades de ativação exterior ou interior detetarem a aproximação de tráfego, a porta inicia a rotação.



Rotação contínua 06

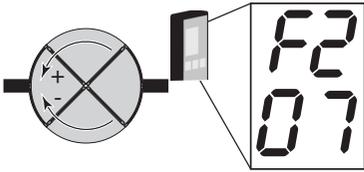
A porta gira a baixa velocidade. Assim que as unidades de activação exterior ou interior detectarem a aproximação de tráfego, a porta acelera para a velocidade normal. A porta retoma a baixa velocidade quando não existe tráfego.



Funcionamento manual "Posição de limpeza" 07

A porta roda para a frente desde que a tecla + seja mantida premida e para trás desde que a tecla - seja mantida premida.

Nota: Durante o funcionamento manual, os dispositivos de segurança estão desligados.



Funcionamento em tempo real

A programação do funcionamento em tempo real deve ser efetuada por técnicos de assistência da ASSA ABLOY Entrance Systems. Preencha o formulário da página seguinte. O sistema CDC possui três programações diárias diferentes. Cada programação diária pode conter até 10 modos de operação diferentes. A programação semanal informa o sistema acerca de qual a programação diária a ser executada e em que ordem durante uma semana. É possível definir até 16 exceções para esta programação semanal, por exemplo, feriados, etc.



Activação

Introduza **F556** (Funcionamento em tempo real ON).

A mensagem P3 acende.

A porta funciona em conformidade com a programação.



Desactivação

Introduza **F557** (Funcionamento em tempo real OFF).

O aviso P3 deixa de ser apresentado.

A porta funciona em conformidade com o modo de funcionamento definido manualmente.



Interruptor ON/OFF

A posição OFF (0) substitui o funcionamento em tempo real. A porta será bloqueada.

Quando definida para a posição ON (1), a porta retoma o funcionamento de acordo com o planeado.

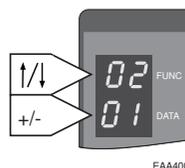


Definição manual do modo de funcionamento

Se a porta estiver a funcionar no modo de funcionamento em tempo real e o modo de funcionamento for alterado manualmente, o modo de funcionamento em tempo real é automaticamente desativado. Para retomar o modo de funcionamento em tempo real, digite **F556**.

Horário de Verão/Inverno

Para mudar do horário de verão para o horário de inverno, digite **F53** e selecione o número de opção 02 com as teclas de ↓/↑ setas. Prima + ou - para seleccionar a definição 00 ou 01, (horário de verão desativado (horário de Inverno) é o valor 00 e o horário de verão ativado é o valor 01) e prima S (seleccionar). Para verificar a alteração do horário, consulte [Relógio de tempo real](#).



Programação diária

Programação diária 1	Programação diária 2	Programação diária 3
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10

Programação semanal

Dia da semana	Programação
Segunda-feira	
Terça-feira	
Quarta-feira	
Quinta-feira	
Sexta-feira	
Sábado	
Domingo	

Exceções

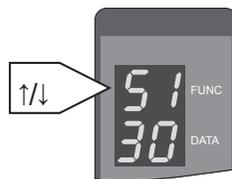
Iniciar exceção	Terminar exceção	Programação da exceção
1	1	1
2	2	2
3	3	3
4	4	4
5	5	5
6	6	6
7	7	7
8	8	8
9	9	9
10	10	10
11	11	11
12	12	12
13	13	13
14	14	14
15	15	15
16	16	16

Leitura das definições de velocidade

Introduza F3. O visor apresenta S1.

Utilize a tecla ↑ ou ↓ para selecionar o número do ponto de ajuste a ser lido.

Prima C para sair do menu.



EAA254

Ponto de ajuste	Descrição	Valor do ponto de ajuste
S1	Ponto de ajuste de velocidade elevada	1.0-6.0 rpm
S2	Ponto de ajuste de velocidade baixa (handicap)	0.2-2.5 rpm
S3	Ponto de ajuste de velocidade de desliz	Fixo a 0,5 rpm
S4	Ponto de ajuste de velocidade contínua	1.0-2.5 rpm
S5	Ponto de ajuste de velocidade manual	0,2-2,0 rpm
S9	Parâmetro do tamanho da porta	01-09

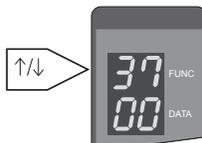
Como verificar a configuração da fuga

Digite F53 e avance até ao número 37 com ↑ ou ↓.

Leia o valor na parte inferior do visor.

00 = A função de saída de emergência é desativada quando a porta é bloqueada. (predefinição)

01 = A função de saída de emergência é ativada quando a porta é bloqueada.



Relógio de tempo real

O sistema CDC possui um relógio em tempo real incorporado. O relógio é utilizado para a gravação do registro de eventos e quando a porta está a funcionar de acordo com o programa de funcionamento em tempo real.

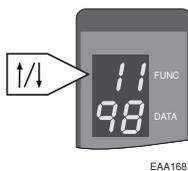
Leitura do relógio de tempo real

Digite F71. O visor apresenta 11 e o valor do parâmetro correspondente ao ano.

Utilize a tecla ↑ ou ↓ para selecionar o número do parâmetro e apresentar o valor do parâmetro.

Prima C para sair do menu.

Horário de verão e de inverno, consulte [Horário de Verão/Inverno](#) na página 15.



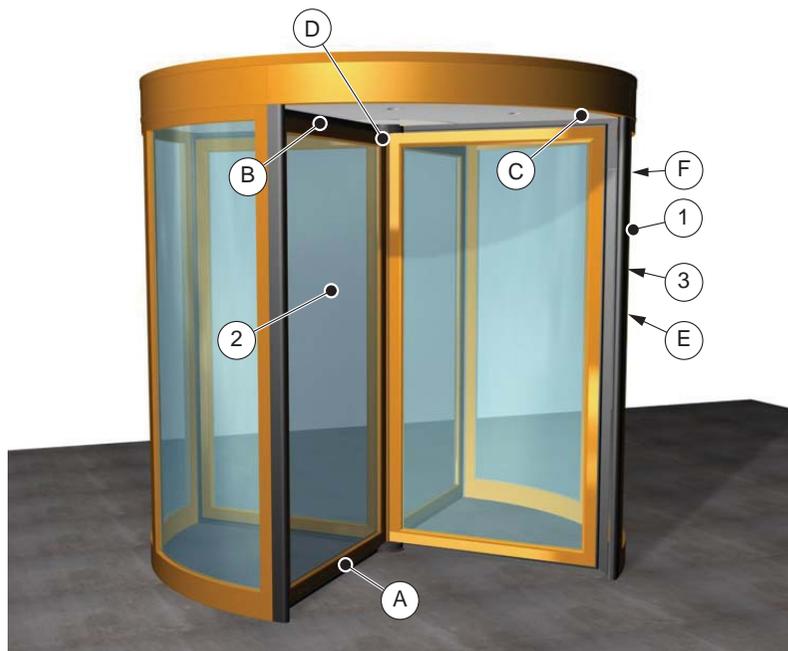
EAA168

11	Ano
12	Mês
13	Dia
14	Hora
15	Minuto
16	Segundo

Segurança

Os sistemas de segurança são monitorizados para garantir o elevado nível de segurança da porta. O estado do equipamento de segurança é testado periodicamente. Esta monitorização é efectuada durante condições normais de funcionamento e não afecta as operações quotidianas normais da porta.

Dispositivos de segurança na porta



Standard

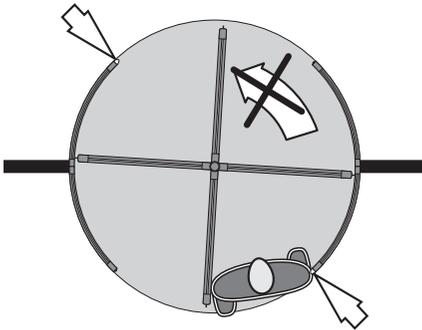
Não	Descrição
1	Margens de segurança sensíveis à pressão colocadas nas extremidades do tambor, consulte a página19.
2	Folhas da porta sensíveis a esforços, consulte a página19.
3	Botão de paragem de emergência, consulte a página19.

Opções

Não	Descrição
A	Margens de segurança sensíveis à pressão colocadas nas folhas da porta, consulte a página30.
B	Sistema de sensores de presença por infravermelhos, consulte a página30.
C	Sensor PDR de célula fotoelétrica de presença vertical, consulte a página31.
D	Kit de antipânico, consulte a página29.
E	Botão para desativação, consulte a página31.
F	Botão de abertura de emergência, consulte a página29.

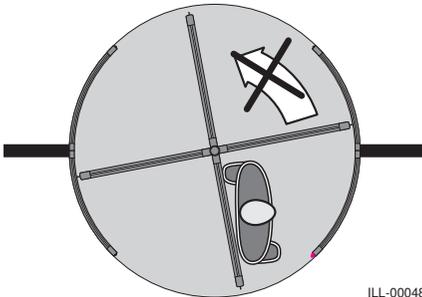
Margens de segurança sensíveis a pressão

- Margens de segurança sensíveis à pressão nas extremidades do tambor. Estes interruptores, se comprimidos, interrompem a rotação. Quando o obstáculo é retirado, a rotação continua.



Folhas da porta sensíveis a esforços

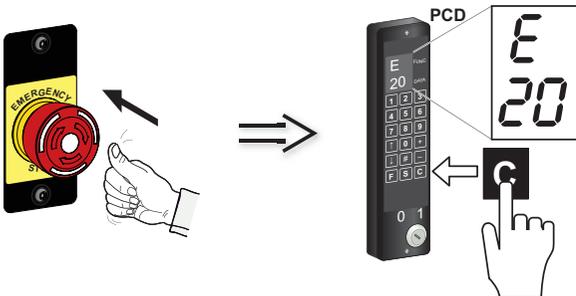
- Se o sistema detectar um obstáculo a bloquear a porta, o motor é desligado.
- A porta faz três tentativas de arranque com uma pausa de dois segundos entre cada tentativa e depois aguarda mais 30 segundos antes de ser efetuada uma tentativa final.
- Se o obstáculo for eliminado e a porta empurrada para a frente durante o período de espera, o funcionamento é retomado. Se o bloqueio persistir, E30 é apresentado no PCD e a porta permanece imóvel. Para retomar o funcionamento após a remoção do obstáculo, o erro pode ser eliminado empurrando a porta para a frente ou premindo C no PCD.



ILL-00048

Botão de paragem de emergência

- A rotação da porta pode ser interrompida premindo o botão de paragem de emergência.
- Para repor o funcionamento normal da porta – liberte o botão de paragem de emergência rodando-o na direção das setas e prima C no PCD.



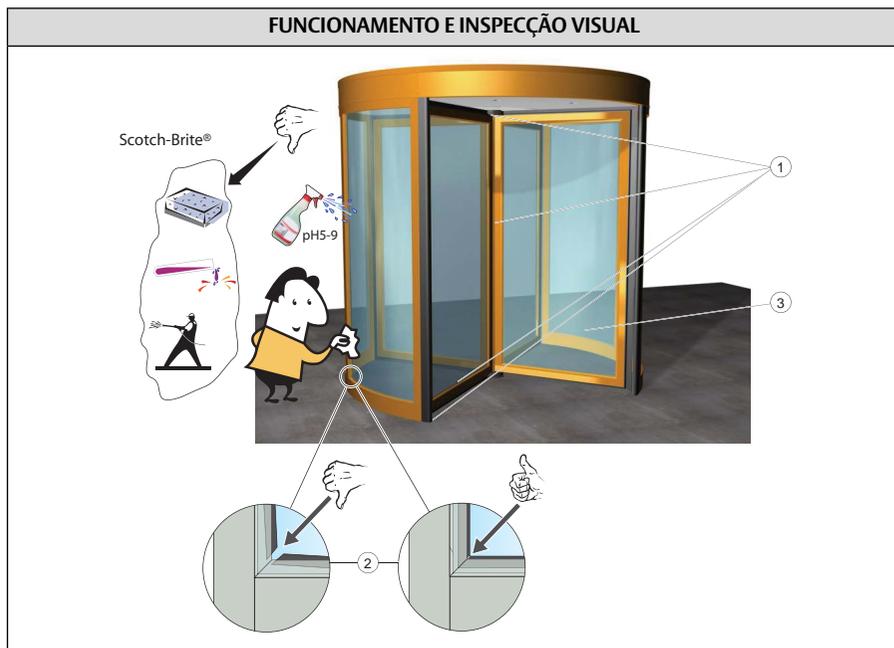
ILL-02092

Verificações de segurança regulares

Elaboramos a seguinte lista de verificação para o ajudar a cumprir com os requisitos nacionais/internacionais e para evitar avarias e/ou risco de lesões.



Não utilizar o equipamento no caso de serem necessárias reparações ou ajustes. Desligue a alimentação durante a realização de tarefas de limpeza ou manutenção.



Acção diária		Se o problema ocorrer
Inspeccione a porta e verifique <i>visualmente</i> o <ul style="list-style-type: none"> estado das vedações e tiras das portas ① estado das borrachas dos vidros ② ③ 		
Verifique os sensores de segurança, caso existam. Se não tiver a certeza acerca do tipo de sensor que possui, contacte o seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems.		
Se a porta estiver equipada com um sistema de fuga, teste se todas as folhas da porta podem ser libertadas e se não existem obstruções mecânicas. Prima o botão de abertura de emergência e dobre as folhas da porta.		
Portas de saída de emergência	Nota: Se a porta estiver colocada numa saída de emergência, devem ser efectuados testes regularmente por pessoal com formação ou pelos bombeiros, em conformidade com as leis locais.	

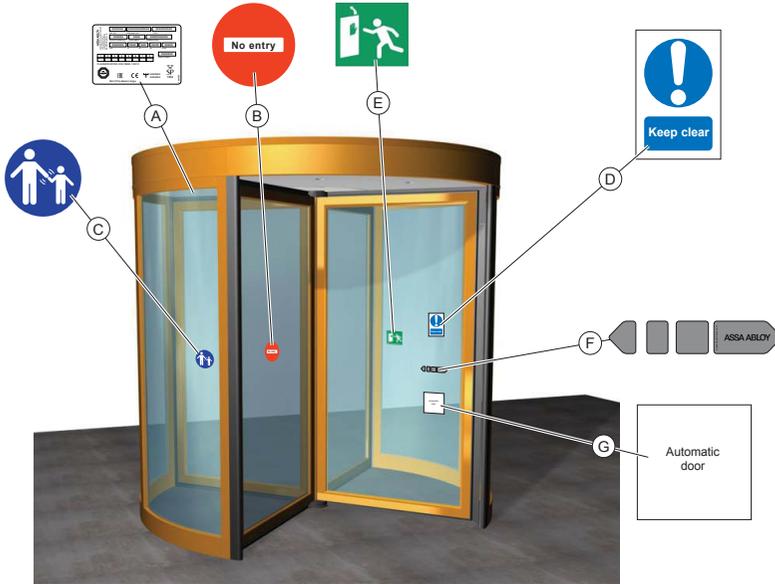
= Contacte o seu representante de assistência ASSA ABLOY Entrance Systems. Para obter informações de contactos, consulte a última página.

LIMPEZA

A melhor forma de remover o pó e a sujidade de ASSA ABLOY RD3 e ASSA ABLOY RD4 e de manter a qualidade da camada de lacagem, é limpar as superfícies três vezes por ano (uma vez a cada quatro meses) com um detergente delicado (pH 5-9), não indicado para polimento e água. Utilize uma esponja macia não abrasiva. A limpeza deve ser documentada. Para evitar danos nos perfis, as escovas devem ser aspiradas semanalmente.

- Não exponha janelas, portas ou perfis a ambientes alcalinos. Tanto o alumínio como o vidro são sensíveis ao calcário.
- Não limpe com jactos de água de pressão elevada. O mecanismo, o selector de programas e o sensor podem ficar danificados se entrarem em contacto com a água.
- Não utilize detergentes ou aditivos abrasivos.
- Não esfregue com materiais tipo Scotch-brite, uma vez que pode originar danos mecânicos.

SINALIZAÇÃO



Acção	Se o problema ocorrer
<p>Verifique que toda a sinalização necessária esteja colocada e em bom estado. "Obrigatório" indica que a sinalização é requerida pelas directivas europeias e pela legislação nacional equivalente fora da União Europeia.</p>	
<p>(A) Etiqueta do produto: Obrigatório</p>	
<p>(B) Sem entrada, identificação de sentido único: Obrigatório na Grã-Bretanha e nos EUA, se aplicável, não incluído no produto.</p>	
<p>(C) Supervisão de crianças (aplicado em ambos os lados da porta): Obrigatório de acordo com os regulamentos nacionais. Recomendado, se a análise de riscos apresentar utilização por crianças.</p>	
<p>(D) Manter livre</p>	
<p>(E) Ligação de emergência: Obrigatória, se aprovado como saída de emergência.</p>	
<p>(F) ASSA ABLOY Entrance Systems autocolante da porta: Obrigatório, se aplicável, para destacar a presença de vidro (aplicado em todas as secções de vidro em movimento).</p>	
<p>(G) Automatic door</p>	



= Contacte o seu representante de assistência ASSA ABLOY Entrance Systems. Para obter informações de contactos, consulte a última página.

Resolução de problemas

Qual o problema?	Soluções
O motor não arranca	Certifique-se de que o visor do PCD apresenta "ON" e que a alimentação eléctrica para a porta está ligada.
	Verifique o modo de funcionamento, consulte O interruptor ON/OFF na página 12 .
	Verifique o interruptor de alimentação eléctrica e o fusível no edifício.
	Verifique que não existam objectos na zona de detecção de segurança.
O motor arranca mas a porta não gira	Consulte O "Reset" após a utilização da função de fuga foi utilizado: na página 29 para obter informações acerca do procedimento de arranque.
	Consulte Botão de paragem de emergência na página 19 para obter informações acerca do procedimento de arranque.
A porta não fecha	Verifique se existe algum objecto entalado por baixo da porta.
	Desbloqueie os fechos mecânicos.
A porta não fecha	Altere a definição do seletor do PCD, consulte Definições e funcionamento do PCD na página 10 .
	Verifique que não existam objectos na zona de detecção de segurança.
	Verifique se existe algum objecto entalado por baixo da porta.
Se o problema persistir, contacte o seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems.	

Sistema de supervisão

A ASSA ABLOY RD3 e a ASSA ABLOY RD4 possuem um sistema de supervisão integrado.

Se ocorrer um erro, o visor do PCD irá apresentar um código de estado ou erro. Durante o funcionamento normal, o visor irá apresentar "ON".

Para repor a porta para o funcionamento normal após um código de erro, primaC no PCD. Consulte a lista de códigos abaixo.

Lista de códigos

Código	Estado	Causa	Solução
ON	A porta giratória está a funcionar normalmente		
10	Paragem	Margem de segurança ativada	Verifique se existem obstáculos entre a folha e o chão e entre a folha e o interior do tambor. Verifique as margens de segurança.
11	Erro no fecho electromecânico	Não existe sinal do fecho electromecânico	Efetue mais um procedimento de desbloqueio/bloqueio. Se não resolver o problema, contacte a assistência da ASSA ABLOY Entrance Systems.
20	Paragem de emergência	Botão de paragem de emergência premido	Solte o botão rondando-o no sentido das setas e depois restaure a função premindo o botãoC no PCD.
21	Resposta do sensor PDR instalado por cima da abertura no interior	Sensor PDR interior activado	Retire o obstáculo da zona de detecção interior
22	Resposta do sensor PDR instalado por cima da abertura no exterior	Sensor PDR exterior activado	Retire o obstáculo da zona de detecção exterior.
25	Resposta dos sensores da folha da porta sem toque (a porta gira lentamente)	Zona de detecção dos sensores da folha da porta sem toque ativadas	Retire o obstáculo da zona de detecção.
26	Resposta dos sensores da folha da porta sem toque (a porta para)	Zona de detecção dos sensores da folha da porta sem toque ativadas	Retire o obstáculo da zona de detecção.
30	Porta bloqueada	A folha está bloqueada por um obstáculo	Verifique se existem obstáculos entre a folha e o pavimento e entre a folha e o interior do tambor. Após a verificação, primaC no PCD.
31	Alarme de incêndio	O sistema de alarme de incêndio foi activado, se estiver ligado	Verifique o sistema de alarme de incêndio.
32	Falha na entrada de alimentação	Perda da alimentação elétrica	Verifique o fusível principal. Verifique a fonte de alimentação externa.
37	Abertura de emergência	Botão de paragem de emergência premido.	Solte o botão rondando-o no sentido das setas e depois restaure a função premindo o botãoC no PCD.
C2	Falha de fuga	Não existe corrente para o íman de fuga	Contacte a assistência.
C3	Fuga	Fuga activada	Feche as folhas da porta. Efetue o "reset" da função premindo o botãoC no PCD.



= Para todos os restantes códigos de estado, contacte o representante de assistência ASSA ABLOY Entrance Systems. Para obter informações de contactos, consulte a última página.

Serviço/Manutenção

Assistência e ajustes efetuados pelo seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems autorizado garantem um funcionamento seguro e adequado da sua porta automática

Lembre-se de manter os documentos “Livro de Registo de Assistência” e “Teste de Aceitação do Local e Avaliação de Riscos” (PRA-0003) disponíveis. Estes são utilizados em conjunto.

A tabela seguinte mostra o intervalo recomendado em rotações, para substituir as peças durante a manutenção preventiva. Contacte o seu representante ASSA ABLOY Entrance Systems para saber mais acerca da nossa oferta de serviços.

Intervalo mínimo de manutenção de uma vez ao ano. Consulte EN16005.

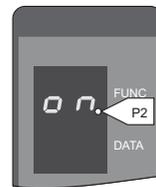
Peça	Revoluções	Acção
Motor	300.000/1.500.000	Verificação/Substituição
Dispositivos de segurança	300.000	Verificação
Dispositivos de impulso	300.000	Verificação
Engrenagem	3.000.000	Verificação
Correia da transmissão	300.000/600.000	Verificação/Substituição
Escovas de carbono do motor	300.000/600.000	Verificação/Substituição
Função de fuga	mínimo uma vez ao ano	Verificação
Botão de paragem de emergência	mínimo uma vez ao ano	Verificação

Verifique todas as peças a serem substituídas se necessário.

Pedido de assistência

Após 300.000 revoluções, a mensagem P2 indica que é necessária a assistência.

Intervalo mínimo de manutenção de uma vez ao ano. Consulte EN16005.



Funcionamento com controlo remoto

Para operar a porta e efetuar verificações de serviço, o sistema CDC pode ser ligado a um computador através da porta COM de ligação RS 232. Solicite mais informações junto do seu ASSA ABLOY Entrance Systems distribuidor local.



Comunicação do software

É necessário o Windows 3.1 ou superior para comunicar com o sistema da porta. Efectue as seguintes configurações.

- 1 Windows 3.1/3.11.
Inicie o terminal em Acessórios.
ou
- 2 Windows 95/98 and Windows XP.
Inicie HyperTerminal em Acessórios.
- 3 Windows 7, 8 e Vista não incluem o software do terminal. Uma alternativa gratuita, *PuTTY*, pode ser transferida a partir de www.putty.org
- 4 Efectue as seguintes configurações.
 - VT100
 - Dados de 8 bits
 - Sem paridade
 - 1 bit de paragem
 - 9.600 de transmissão
 - Sem controlo de fluxo

Comunicação ON/OFF

As comunicações através da porta COM podem ser ON (predefinição) ou OFF a partir do PCD.

Comunicação externa ON: Digite F552 no PCD.

Comunicação externa OFF: Digite F553 no PCD.

Iniciar sessão

Para poder iniciar sessão no MDT, o PCD deve ter a sessão encerrada.

Prima ESC para apresentar a indicação de início de sessão.

CDC Login:

Enter Access Code:

Introduza o código de acesso 1234 (apresentado como ****) e confirme com a tecla **Enter**.

Se o visor apresentar: !!! o PCD tem sessão iniciada.

Se o código de acesso tiver sido introduzido com sucesso, é apresentado o nível de acesso à sessão atual.

Login level = 1

Sempre que é apresentado o menu principal no CDC.

Encerrar sessão

A sessão é encerrada automaticamente quando tiverem transcorrido dez minutos após uma qualquer tecla ter sido premida. O encerramento automático da sessão pode ser inibido através da digitação do comando F561 no PCD.

Para encerrar a sessão manualmente, seleccione Logout (Encerrar sessão) a partir do menu principal premindo a tecla do número 6.

Logout Menu

Current Access Level = 1

Logout ? (Y/N)

Prima Y para encerrar a sessão ou N para voltar ao menu principal.

Menu Main (Principal)

CDC Main Menu

Door Type : RD3/4 - CDC42

HC11 SW Release : Ver 1.01.39 P1 #7CD3 2017-11-06

M16C SW Release : Ver 1.1.7

Press key to select function: _

1 : Door Operation

2 : Configuration

3 : Diagnostic Functions

4 : Log Functions

5 : Development Functions

6 : Logout

Prima a TECLA NUMÉRICA 1 para aceder à página de funcionamento da porta.

Prima ESC para ir para este menu a partir de qualquer submenu.

Door Operation (Funcionamento da porta)

CDC Door Operation Page

Error/Status Display: ON
Operating Mode: 2
Door Speed (RPM*10): 0
Revolution Counter: 0
Date & Time: Monday 2017-11-06 08:24:29

Operating modes:

1 : Lock Door
2 : Auto = Start from open position
6 : Continuous Rotation
7 : Manual Operation

Press function key: C : Error Clear
I : Key Impulse

Selecione o modo de funcionamento premindo a tecla do número correspondente.

Prima **Enter** para confirmar as alterações.

Prima **ESC** para voltar ao menu principal.

Outras informações no ecrã

Bloqueada manualmente

O interruptor ON/OFF está na posição OFF. O impulso chave do terminal está desativado.

Pedido de assistência

A porta funcionou durante 300.000 revoluções.

Contacte a assistência.

Tempo real

O funcionamento em tempo real está activo.

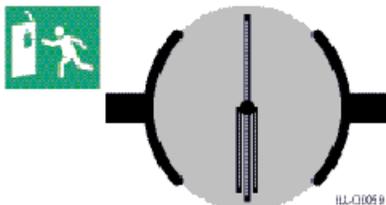
Prima **R** para alternar entre o funcionamento em tempo real ON/OFF.

Opções

Apesar de a ASSA ABLOY RD3 e a ASSA ABLOY RD4 estarem instaladas de modo a cumprir todos os regulamentos de segurança aplicáveis, é possível melhorar a segurança/conforto com os seguintes complementos (por favor entre em contacto com a empresa ASSA ABLOY Entrance Systems local para obter uma descrição detalhada).

Função de fuga

Esta função permite que as folhas da porta possam ser rebatidas para fora em caso de emergência.



A função de fuga pode ser ligada a um sistema de alarme de incêndio. A função também pode ser ativada com um botão de paragem de emergência.

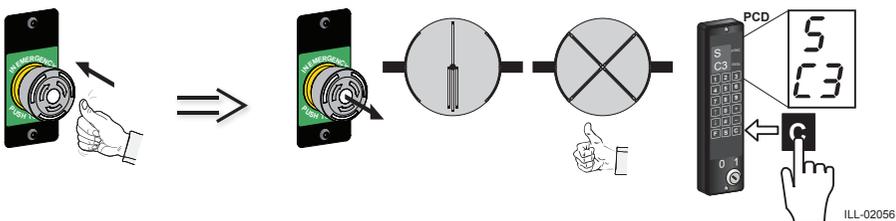
Nota: Se a porta estiver equipada com uma solução de fuga, esta solução deve ser testada pelo menos uma vez ao ano. Devem ser seguidos os regulamentos locais.

O "Reset" após a utilização da função de fuga foi utilizado:

Se as portas para saída de emergência tiverem sido abertas, o visor apresenta **S37** ou **C3**.

Para possibilitar o fecho das portas para saída de emergência, efetue o seguinte procedimento:

- 1 Solte o botão de abertura de emergência rodando-o no sentido das setas.
- 2 Feche as folhas da porta corretamente e prima **C** no PCD.



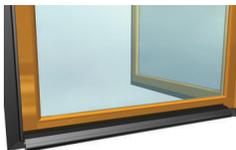
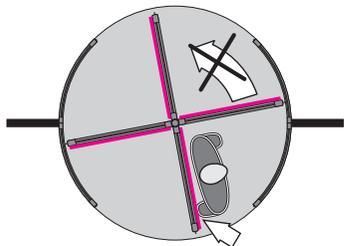
Botão de abertura de emergência

Activa o sistema de fuga.



Margens de segurança sensíveis à pressão colocadas nas folhas da porta

Se uma das margens de segurança, montada nas folhas da porta, for comprimida, a porta para. Quando o obstáculo é retirado, a rotação é retomada.



ILL-00056

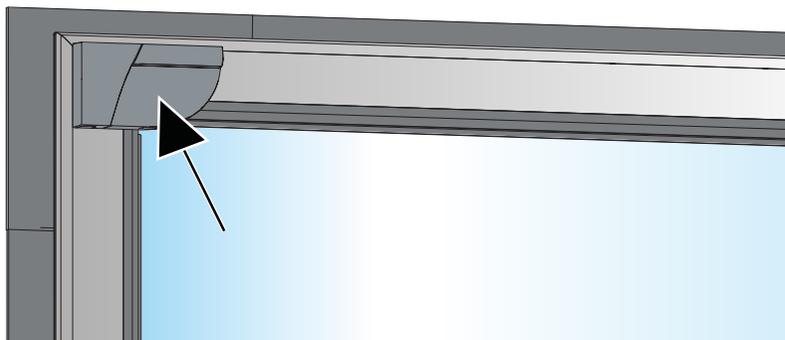
Sistema de sensores de presença por infravermelhos

Instalado na parte superior das folhas da porta, proporciona segurança ao longo de toda a altura da porta. Se o sensor detetar um obstáculo, a porta para ou reduz a velocidade para 0,5 rpm (configurável). Quando o obstáculo é retirado, a rotação é retomada.



Sistema de sensores de presença por laser

Instalado na parte superior das folhas da porta, proporciona segurança ao longo de toda a altura da porta. Se o sensor detetar um obstáculo, a porta para ou reduz a velocidade para 0,5 rpm (configurável). Quando o obstáculo é retirado, a rotação é retomada.



Sensor PDR de célula fotoelétrica de presença vertical

O sensor PDR de célula fotoelétrica de presença vertical, localizado por cima da entrada ou nas laterais interior e exterior. Se o feixe for interrompido na zona de segurança (cerca de 25° a partir da aresta do tambor) a porta pára. Quando o obstáculo é retirado, a rotação é retomada.



Botão para pessoas com incapacidade

Botão para reduzir a velocidade da porta.



Botão no interior da porta

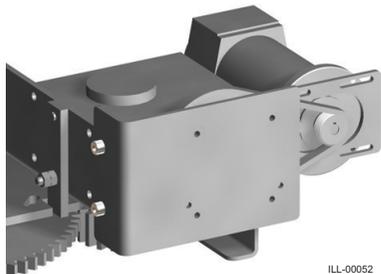
No caso de alguém ficar preso num compartimento, a porta pode ser aberta através da activação deste botão, colocado no interior do poste intermédio.



Acessórios

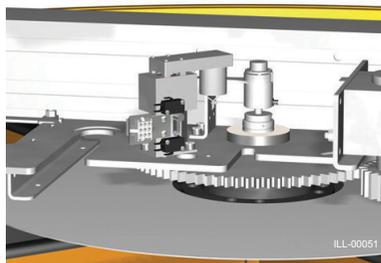
Travão de rotação (bloqueio)

A ativação automática (configurável) do travão de rotação na posição de espera, previne a rotação da porta (por exemplo, ser empurrada manualmente ou por uma carga forte do vento) quando não existe sinal por parte das unidades de ativação. O travão também pode ser ativado com um interruptor chave ou botão para a paragem imediata da porta.



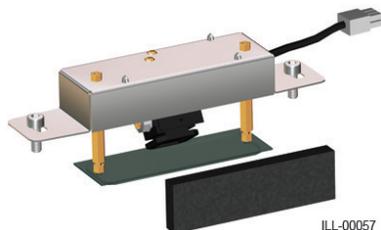
Fecho electromecânico

O fecho electromecânico bloqueia a porta na posição inicial.



Radar sensor de direcção DSR

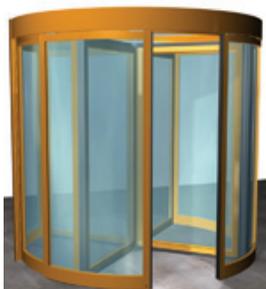
O DSR radar é sensível à direcção, ou seja, activa um impulso de abertura apenas para objectos em aproximação mas não para objectos que estão a sair das portas.



Porta de encerramento noturno NCD

Estão disponíveis duas versões:

- funcionamento manual
- funcionamento automático



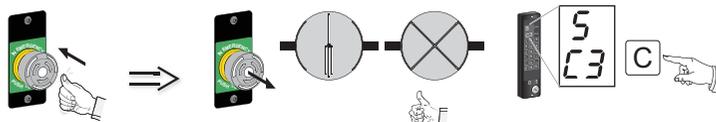
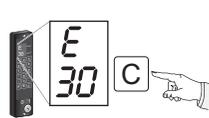
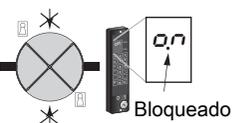
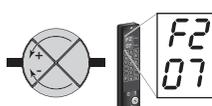
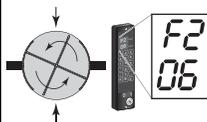
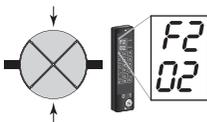
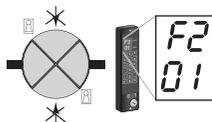
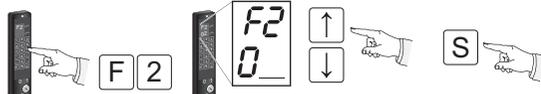
Painel de recepção

O painel de recepção contém um Dispositivo de Controlo de Programas (PCD), um impulso de chave e um botão de paragem de emergência. O impulso de chave faz a porta rodar 360°. A distância máxima do cabo entre a porta e o painel de recepção é de 100 m.

O painel de recepção substitui o PCD standard.



Guia rápido para alteração do modo de funcionamento



ILL-02055

Outros produtos da ASSA ABLOY Entrance Systems

- Sistemas de portas
- Equilibrar portas
- Cortinas de ar
- Portas de correr
- Portas oscilantes
- Unidades de activação manual e automática
- Portas seccionadas de abertura vertical
- A assistência como manutenção preventiva e programas de actualização, reparações de emergência, aconselhamento de assistência e gestão de portas
- Portas de tecido de dintel vertical
- Niveladores de cais
- Abrigos de cais
- Portas de encartar
- Portas rápidas
- Compartimentos de carga

Declaração de conformidade

ASSA ABLOY
Entrance Systems

Experience a safer
and more open world

Nós **ASSA ABLOY Entrance Systems AB**
Lodjurgatan 10
SE-261 44 Landskrona
Sweden

declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o tipo de equipamento:
RD3, RD4, RD3 A1, RD4 A1, RD4 A2

estão em conformidade com as seguintes directivas.

Directiva Compatibilidade Electromagnética (CEM) 2014/30/CE

Directiva Máquinas (DM) 2006/42/CE

2011/65/UE acerca da restrição de utilização de determinadas substâncias perigosas no equipamento elétrico e eletrónico (RoHS) com as emendas aplicáveis

Normas Europeias harmonizadas que foram aplicadas:

EN ISO 13849-1:2015

EN 60335-1:2012+A13:2017

EN 60335-2-103:2015

EN 61000-6-2:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 16005:2012/AC:2015

Outras normas ou especificações técnicas que foram aplicadas:

IEC 60335-1 ed. 5:2010

IEC 60335-2-103 ed. 2:2006+A1:2010

EN 1627:2011 Class RC3

Certificado emitido por um organismo competente ou notificado (para obter o endereço completo, contacte a ASSA ABLOY Entrance Systems AB) em relação ao equipamento:

BY/112 02.01. 020 08532

SC0834-14

TÜV B 058029 0045

O processo de fabrico garante o cumprimento do equipamento com o ficheiro técnico. O processo de fabrico é avaliado regularmente por terceiros.

A marca CE foi atribuída pela primeira vez em 2004-03-24.

Compilação do ficheiro técnico:

Anders Forslind

ASSA ABLOY Entrance Systems AB

Lodjurgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Sweden

Local
Landskrona

Data
2020-10-08

Assinatura
Klas Hagelin

Cargo
Global Quality Manager



DoC 701475-pt-PT-22.0

A ASSA ABLOY Entrance Systems é um dos principais fornecedores de soluções de entradas automatizadas para o fluxo eficiente de bens e pessoas. Com base no longo sucesso das marcas Besam, Crawford, Albany e Megadoor, oferecemos as nossas soluções sob a marca ASSA ABLOY. Os nossos produtos e serviços são dedicados à satisfação das necessidades do utilizador final no que se refere a operações seguras, convenientes e sustentáveis. ASSA ABLOY Entrance Systems é uma divisão da ASSA ABLOY.

assaabloyentrance.pt



ASSA ABLOY Entrance Systems

Telefone: +351 212 969 290
info.pt.aes@assaabloy.com
assaabloyentrance.pt